

ИРИНА ВИКТОРОВНА АРХИПОВА

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков
Новосибирский государственный педагогический университет
(Новосибирск, Российская Федерация)
ORCID 0000-0002-0685-335X; irarch@yandex.ru

НЕМЕЦКИЕ АФФИКСАЛЬНЫЕ ДЕВЕРБАТИВЫ И ИХ ТАКСИСНЫЕ ФУНКЦИИ

А н н о т а ц и я . Рассматриваются немецкие аффиксальные deverбативные имена существительные на -en, -ung, -t, -e в аспекте актуализации их таксисных функций, реализуемых в высказываниях с различными предлогами. Целью исследования является описание таксисного функционала deverбативов различных деривационных моделей, наследующих лексическую и вербальную семантику производящих глаголов и участвующих в процессе актуализации примарно-таксисных и секундарно-таксисных значений одновременности, предшествования и следования. Аффиксальные deverбативы различной лексической и словообразовательной семантики становятся таксисными партиципантами при условии сохранения ими вербальной и таксисной семантики, а также свойства ревербализуемости, позволяющего обратно трансформировать их в соответствующие производящие глаголы. Аффиксальные «ревербализуемые» deverбативы реализуют свои таксисные функции одновременности / разновременности в высказываниях, содержащих темпоральные и другие обстоятельственные предлоги. Предложно-deverbативные конструкции трансформируются в придаточные временные и другие обстоятельственные предложения с союзами аналогичной семантики при ревербализации deverбатива в производящий глагол. Диагностический тест на ревербализацию подтверждает их вербальные и таксисные потенции, контекстуально реализуемые как конкретные таксисные функции. Основные методы исследования – гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный, контекстуальный и трансформационный. Результаты исследования вносят определенный вклад в теорию таксиса и могут быть использованы для проведения дальнейших исследований в области функциональной грамматики, анализирующих функционал отглагольных имен других языков, в том числе в сравнительно-типологическом аспекте.

К л ю ч е в ы е с л о в а : deverбативы, аффиксальные deverбативы, таксис, примарный таксис, секундарный таксис, таксисные функции

Д л я ц и т и р о в а н и я : Архипова И. В. Немецкие аффиксальные deverбативы и их таксисные функции // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2023. Т. 45, № 6. С. 45–50. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.939

ВВЕДЕНИЕ

Вопросы описания лексической и аспектуальной семантики немецких deverбативов различных деривационных моделей находят освещение в ряде работ современных отечественных и зарубежных исследователей [1], [4], [6], [8], [9], [10], [11] и др. Е. В. Болотова исследует семантику процессуальных, агентивных и других deverбативов [2], [3]. Н. Н. Зольникова описывает deverбативы различных деривационных моделей [7]. Т. С. Глушак и В. Ф. Балакирев исследуют языковой статус отглагольных имен с суффиксом -ung [5]. Работы зарубежных лингвистов посвящены описанию семантико-синтаксических характеристик имен на -ung [12], [13], [14], [15].

В настоящей статье рассматриваются немецкие deverбативные имена существительные деривационных моделей на -en, -ung, -t и -e с позиции таксисных функций, реализуемых ими в высказываниях с различными предлогами обстоятельственной семантики.

Материалом исследования послужили немецкие высказывания с аффиксальными deverбативами с предлогами, полученные методом направленной выборки из базы данных Лейпцигского национального корпуса (LC)¹ и Электронного словаря немецкого языка (DWDS)².

В ходе исследования применялись гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный, контекстуальный и трансформационный методы,

а также элементы компонентного и дистрибутивного анализа.

ТАКСИСНЫЕ ФУНКЦИИ ИМЕН НА -EN

Немецкие девербативы на -en наследуют лексическую и аспектуальную семантику производящих их глаголов в максимальной степени. Сохраняя глагольную семантику, они имеют статус девербативов с абсолютными таксисными функциями. К таким именам относятся стальные, процессуальные, событийные и акциональные девербативы. Стальные имена являются образованиями стальных глаголов и характеризуются семами дуративности (длительности) и имперфективности (непредельности) (см. *das Stehen, das Sitzen, das Liegen* и др.). Девербативам, обозначающим дуративные или трансформативные процессы и являющимся производными глаголов процессуальной семантики, свойственны семы имперфективности / перфективности и дуративности / недуративности (см. *das Schlafen, das Einschlafen, das Erwachen, das Nachdenken, das Beobachten, das Betrachten, das Schweigen, das Schauen, das Zuschauen, das Sehen, das Zusehen, das Hören, das Zuhören* и др.). Событийные девербативы являются производными событийных глаголов результативной или моментативной семантики (см. *das Erscheinen, das Eintreffen* и др.). Акциональные девербативы могут быть образованиями перфективных и неперфективных глаголов, сохраняя их аспектуальные характеристики недуративности или дуративности (см. *das Gehen, das Kommen, das Fahren, das Laufen, das Reiten, das Fliegen* и др.). Как правило, все акциональные девербативы на -en актуализируют таксисные значения. Исключение составляют некоторые девербативы типа *das Essen / das Abendessen / das Mittagessen, das Schreiben*, которые могут обозначать не только действие, но и его результат, получая «опредмеченное значение», ср.:

(1) *Beim Essen* erzählt Skuratow, weshalb er hier ist (DWDS).

(2) *Nach dem Mittagessen*, das ihm mehr als einmal durch «Schemelstrecken» gewürzt wird, tritt der Rekrut an zum Appell (DWDS).

В высказывании (1) девербатив *das Essen* в значении «прием пищи» («Mahlzeit») (DWDS) реализует примарно-таксисное значение одновременности, а в примере (2) при употреблении в значении «еда, приготовленная для еды определенная часть» («*die für eine Mahlzeit zubereiteten Speisen bestimmte Portion, Mahlzeit*») (DWDS)

он не участвует в процессе таксисной актуализации.

Диагностическими маркерами вербальности и таксисности имен на -en выступает их семантическая избирательность, то есть употребление с именами прилагательными с семами, обозначающими характер протекания и его «распределение во времени» (дуративность, недуративность или кратковременность и др.), а также обстоятельственная функция времени, условия, цели, причины и др., например:

(3) *Bei genauerem Nachdenken* aber hat er recht (LC).

(4) *Nach langem Schweigen* sorgte Luke Mockridge mit seinem Statement am Wochenende nicht nur auf Instagram für viel Wirbel (LC).

В приведенных выше высказываниях процессуальные девербативы *das Nachdenken* и *das Schweigen* употреблены с качественным и дуративным атрибутами *genauer* и *lang* в функции обстоятельства условия (см. пример 3) и времени (см. пример 4).

Девербативы с максимальной степенью вербальности и таксисности являются ревербализуемыми, поскольку они трансформируются в производящие их глаголы аналогичной лексической семантики. В сочетании с предлогами темпоральной и другой обстоятельственной семантики *während, bei, in, durch, mit, nach, vor, seit, bis* и др. они способны к трансформации в соответствующие виды придаточных предложений с синонимичными союзами *als, wenn, nachdem, seitdem, bevor, wobei, indem* и др., например:

(5) *Beim Schlafen* sind wir froh... (LC). → *Wenn wir schlafen*, sind wir froh...

(6) ...und *beim Zuhören* vergaß ich vollkommen, dass die Kameras liefen (LC). → ...*als ich zuhörte*, vergaß ich vollkommen, dass die Kameras liefen.

(7) Sogar *beim Sprechen* geriet er ausser Atem (LC). → *Sogar als er sprach*, geriet er ausser Atem.

(8) *Beim Schreiben* habe ich feste Rituale (LC). → *Wenn ich schreibe*, habe ich feste Rituale.

(9) Doch Conor feuert *im Sitzen* noch eine letzte Attacke in Richtung Poirier (LC). → Doch Conor feuert, *wenn er sitzt*, noch eine letzte Attacke in Richtung Poirier.

(10) Das Publikum applaudiert *im Stehen* (LC). → Das Publikum applaudiert, *wenn es steht*.

(11) *Beim Lesen* senkt sich die Herzfrequenz... (LC). → *Wenn man liest*, senkt sich die Herzfrequenz...

(12) *Beim Beobachten der Großaufnahmen und Details in diesem Film* gerät man unwillkürlich in die Lebensphase vor dem Erwerb von Sprache (DWDS). → *Wenn man die Großaufnahmen und Details in diesem Film beobachtet*, gerät man unwillkürlich in die Lebensphase vor dem Erwerb von Sprache.

(13) *Nach Erwachen aus dem Koma* habe sie neu laufen gelernt... (LC). → *Nachdem ich aus dem Koma erwacht hatte*, habe sie neu laufen gelernt...

(14) *Nach dem Erwachen des sechsten Bandes* ist die Textausgabe von Borchardts Einzelbriefen jetzt komplett (DWDS). → *Nachdem das sechste Band erschienen ist*, ist die Textaufgabe von Borchardts Einzelbriefen jetzt komplett.

(15) *Vor dem Eintreffen der Polizeikräfte* war die Lage völlig ruhig (DWDS). → *Bevor die Polizeikräfte eintrafen*, war die Lage völlig ruhig.

(16) «Wir nennen es tanzen», sprach er *mit Lachen* (DWDS). → «Wir nennen es tanzen», sprach er, *wobei er lachte*.

(17) *Durch Zuhören* verstehen wir, bilden unsere Meinungen und Werte (LC). → *Indem wir zuhören*, verstehen wir, bilden unsere Meinungen und Werte.

В приведенных выше примерах употребляются процессуальные, статальные, акциональные и событийные девербативы *das Schlafen, das Zuhören, das Sprechen, das Schreiben, das Erwachen, das Sitzen, das Stehen, das Lesen, das Eintreffen, das Beobachten, das Erscheinen*. Они являются именами с абсолютными таксисными функциями. В сочетании с темпоральными предлогами *bei, in, nach, vor* они трансформируются во временные придаточные с союзами *als, wenn, bevor, nachdem* (см. примеры 5–15). Употребляясь с модальным предлогом *mit* и медиальным предлогом *durch* (см. предложно-девербативные конструкции *mit Lachen* и *durch Zuhören* в высказываниях 16–17), они трансформируются в другие обстоятельственные придаточные – образа действия и инструментальное (медиальное). Трансформационный тест диагностирует ревербализуемость и таксисность употребляемых отглагольных имен. Они в максимальной степени сохраняют вербальную и таксисную семантику производящих глаголов. При сочетании с предлогами темпоральной семантики *bei, in, nach, vor* данные девербативы участвуют в актуализации таксисных значений одновременности (см. примеры 5–12), следования (см. примеры 13–14) и предшествования (см. пример 15). При этом они выполняют функцию актуализации примарного таксиса одновременности, следования и предшествования. При употреблении модального и медиального предлогов *mit* и *durch* девербативы *das Lachen* и *das Zuhören* актуализируют модально-таксисное и медиально-таксисное значения одновременности. Они являются участниками процесса актуализации значений секундарного таксиса одновременности – модального, медиального и др.

ТАКСИСНЫЕ ФУНКЦИИ ИМЕН НА -UNG

Немецкие девербативы на -ung отличаются от имен на -en некоторыми аспектуальными особенностями, обусловленными их деривационной семантикой. Они являются образова-

ными перфективных (предельных) и имперфективных (непредельных) глаголов. В последнем случае они могут «перфективировать» непредельные глаголы или «итерировать» непредельные глаголы, например: *betrachten – die Betrachtungen, beobachten – die Beobachtungen, beschreiben – die Beschreibungen, besprechen – die Besprechungen* и др. При итерации имперфективных глаголов словообразовательно-итеративные имена акциональной и процессуальной семантики выполняют функцию актуализаторов итеративно-примарного или итеративно-секундарного таксиса одновременности / разновременности, например:

(18) *Trotz lebhafter Beschreibungen* wirken beide mehr wie Ideen, nicht wie greifbare Personen (LC).

(19) *Nach mehreren Besprechungen mit seinen Kollegen* schickte der Unparteiische die beiden Teams schließlich wieder zurück in die Kabinen (LC).

(20) Natürlich hat er *bei seinen Betrachtungen* die fränkische Brille auf (LC).

(21) Deshalb bittet die Polizei um Anruf *bei verdächtigen Beobachtungen* (LC).

В высказывании (18) девербатив *die Beschreibungen* с concessивным предлогом *trotz* выполняет функцию актуализации concessивно-итеративно-таксисного значения одновременности. В примерах (19–21) деривационно-итеративные девербативы *die Besprechungen, die Betrachtungen, die Beobachtungen* актуализируют итеративно-примарно-таксисные значения следования (см. пример 19 с предлогом *nach*) и одновременности (см. примеры 20–21 с предлогом *bei*).

Некоторые событийные девербативы на -ung могут выступать в качестве таксисных участников, хотя диагностический тест показывает, что они могут быть трансформированы при условии привлечения некоторых дополнительных глаголов событийной семантики *stattfinden, erfolgen* и др., например:

(22) *Bei der Unterhaltung* handelt es sich um Small Talk (DWDS). → *Während die Unterhaltung stattfindet / erfolgt*, handelt es sich um Small Talk.

(23) Biden und Putin waren *während der Unterredung*, die sich bis in den Abend zog, um Distanz bemüht (LC). → Biden und Putin waren, *während die Unterredung*, die sich bis in den Abend zog, *stattfand / erfolgte*, um Distanz bemüht.

В приведенных примерах (22–23) событийные девербативы *die Unterhaltung* и *die Unterredung* с темпоральными предлогами *bei, während* выполняют функцию актуализаторов значений примарного таксиса одновременности.

Процессуальные девербативы на -ung реализуют секундарно-таксисные функции одновременности в следующих высказываниях:

(24) *In Erwartung eines verstärkten Andrangs* war das Bürgerservice in der Landeshauptstadt bereits im Frühjahr aufgerüstet worden (LC).

(25) Deshalb und *wegen der Erwartung anhaltend positiver Trends* hob das Management seine Jahresziele an (LC).

(26) *Mit Jubel und Begeisterung* haben Anhänger von Julian Assange auf die Gerichtsentscheidung reagiert (LC).

Процессуальные имена *die Erwartung* и *die Begeisterung* в сочетании с предлогами *in, mit* в модальном значении и каузальным предлогом *wegen* актуализируют модально-таксисные и каузально-таксисные значения одновременности. Их ревербализация возможна при сохранении аргументной структуры производящего глагола, в том числе при употреблении постпозитивных атрибутов (см. следующую трансформацию примера 24: *In Erwartung eines verstärkten Andrangs* war das Bürgerservice in der Landeshauptstadt bereits im Frühjahr aufgerüstet worden (LC). → Das Bürgerservice war in der Landeshauptstadt bereits im Frühjahr aufgerüstet worden, *wobei ein verstärkter Andrang erwartet wurde*). Процессуальный девербатив *die Begeisterung* в силу опредмеченной семантики является «ограничительно-ревербализуемым», поскольку он не сохраняет аргументные характеристики глагола *sich begeistern für jmd.* *Akk.* (см. пример 26).

ТАКСИСНЫЕ ФУНКЦИИ ИМЕН НА -Е И -Т

Акциональные девербативы на -е и -т являются, как правило, производными именами некоторых префиксальных глаголов с семантикой движения, то есть отличаются определенными деривационными ограничениями и характеризуются меньшей продуктивностью (по сравнению с именами на -en и -ung). Данные имена реализуют функцию актуализаторов значений примарного таксиса одновременности, предшествования или следования при их употреблении с предлогами темпоральной семантики *bei, während, nach, vor, seit, bis* (см. девербативы *die Abreise, die Anreise, die Einreise, die Ausreise, die Ankunft, die Abfahrt, die Einfahrt, die Durchfahrt, die Auffahrt, die Rückkunft, die Niederkunft* и др.), например:

(27) *Bei der Anreise per Fähre* sind die Angaben widersprüchlich (LC).

(28) *Bei der Einreise* gilt eine Quarantänezeit von zehn Tagen (LC).

(29) *Bei seiner Rückkunft zur Mittagszeit* wurde der Flieger, der in Saarbrücken stationiert ist, mit der traditionellen Taufe durch die Flughafenfeuerwehr empfangen (LC).

(30) *Vor der Abreise nach Skopje* hat der Bundestrainer Nationalstürmer Timo Werner auch vor der Mannschaft noch einmal explizit bestärkt (LC).

(31) Einige Menschen waren kurz *vor der Ausreise* positiv auf das Coronavirus getestet worden, wie ein Sprecher der Airbase damals mitteilte (LC).

(32) *Bis zur Ankunft des Zuges am Hauptbahnhof Halle* wurde der Mann von Mitreisenden festgehalten (LC).

(33) *Seit seiner Ankunft* sei die Stimmung blendend, vor allem bei Freund und Teamkollegen Filip Kostic (LC).

(34) *Nach der Einfahrt Emmen Nord in Richtung Luzern* war ein Lastwagen auf einen Lieferwagen aufgefahren (LC).

(35) Die Strassen werden *nach der Durchfahrt des Trosses* so bald als möglich wieder freigegeben (LC).

(36) *Nach Auffahrt* wird entschieden, wann die Terrasse wieder eröffnet wird (LC).

(37) *Kurz nach der Niederkunft* stellten die Ärzte fest, dass das Herz nicht ganz so schlug wie es sollte, was den Buben aber später nicht daran hinderte, ein guter Fußballer zu werden (LC).

В высказываниях (27–29) девербативы *die Anreise, die Einreise* и *die Rückkunft* с темпоральным предлогом *bei* выполняют функцию актуализаторов примарного таксиса одновременности. В примерах (30–37) акциональные девербативы *die Abreise, die Ausreise, die Ankunft, die Einfahrt, die Durchfahrt, die Auffahrt, die Niederkunft* являются производными перфективных префиксальных глаголов *abreisen, ausreisen, ankommen, einfahren, durchfahren, auffahren, niederkommen* и участвуют в актуализации примарно-таксисных значений предшествования (см. высказывания 30–32 с темпоральными предлогами *vor* и *bis*) и следования (см. высказывания 33–37 с предлогами темпоральной семантики *seit* и *nach*).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Немецкие аффиксальные девербативы на -en, -ung, -t, -e наследуют вербальную и таксисную семантику производящих их глаголов, что позволяет им реализовывать таксисные функции и становиться участниками процесса актуализации примарно-таксисных и секундарно-таксисных значений одновременности, предшествования или следования при условии употребления с темпоральными и другими обстоятельственными предлогами. Характерное для девербативов свойство ревербализуемости делает возможным их обратную трансформацию в соответствующие производящие глаголы тождественной семантики. Девербативы в сочетании с предлогами трансформируются в придаточные предложения с союзами аналогичного значения. Тестирование девербативов на ревербализацию подтверждает их таксисные функции, реализуемые в условиях определенного контекстуального окружения.

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ LC – Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета (далее – LC) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения 20.11.2022).
- ² DWDS – Электронный словарь немецкого языка (далее – DWDS) [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.dwds.de> (дата обращения 20.11.2022).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Архипова И. В. Категория таксиса в разноструктурных языках: Монография. Новосибирск, 2020. 173 с.
- Болотова Е. В. Аспектуальная специфика девербативных агентивов в немецком языке // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2017. № 38. С. 85–88.
- Болотова Е. В. О словообразовательной тенденции отглагольных существительных в немецкоязычных газетных текстах // Доклады Башкирского университета. 2019. Т. 4, № 1. С. 108–112.
- Волкова И. В. О статусе отглагольных имен в современном немецком языке // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2015. № 4. С. 147–154.
- Глушак Т. С., Балакирев В. Ф. О статусе отглагольных существительных в языке (на примере производных с суффиксом -ung) // Иностранные языки в школе. 1980. № 5. С. 17–22.
- Зольникова Н. Н. Словообразовательные модели отглагольных существительных немецкого языка // Наука и культура России. 2015. Т. 1. С. 225–229.
- Зоммерфельдт К. Е. О классификации отглагольных существительных // Иностранные языки в школе. 1985. № 5. С. 12–18.
- Каримова Р. Х., Болотова Е. В. Структурно-семантический анализ производных с суффиксом -ung в немецком языке (на материале газетной лексики) // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2020. № 5 (211). С. 72–79.
- Маслова Н. А. Семантика и синтаксис производных имен существительных в современном немецком языке. Казань: Казанский университет, 1985. 170 с.
- Мурясов Р. З. Словообразование и теория номинализации // Вопросы языкознания. 1989. № 2. С. 39–53.
- Пыриков А. В. Скрытые валентностные потенции немецких глаголов и имен существительных: Монография. Барнаул, 2019. 59 с.
- Alexiadou A. Nominalizations: A probe into the architecture of grammar. Part II: The aspectual properties of nominalizations, and the lexicon vs syntax debate // Language and Linguistics Compass. 2010. Vol. 4, Issue 7. P. 512–523.
- Ehrlich V., Rapp I. Sortale Bedeutung und Argumentenstruktur: -ung-Nominalisierungen im Deutschen // Zeitschrift für Sprachwissenschaft 19. 2000. S. 245–303.
- Knobloch C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nennerivation: -ung-Nomina im Deutschen // Sprachwissenschaft 27. 2002. S. 333–362.
- Rosdeutscher A., Kamp H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of ung-nouns // The semantics of nominalizations across languages and frameworks. (M. Rathert, A. Alexiadou, Eds.). 2010. S. 169–215.

Поступила в редакцию 09.01.2023; принята к публикации 26.06.2023

Original article

Irina V. Arkhipova, Cand. Sc. (Philology), Associate Professor, Professor, Novosibirsk State Pedagogical University (Novosibirsk, Russian Federation)
 ORCID 0000-0002-0685-335X; irarch@yandex.ru

GERMAN AFFIXAL DEVERBATIVES AND THEIR TAXIS FUNCTIONS

Abstract. This article considers German affixal deverbative nouns ending with -en, -ung, -t and -e in the aspect of actualization of their taxis functions, implemented in statements with various prepositions. The purpose of the study is to describe the taxis functional of deverbatives of various derivational models that inherit the lexical and verbal semantics of generating verbs and participate in the process of actualization of primary-taxis and second-taxis meanings of simultaneity, precedence and succession. Affixal deverbatives of different lexical and derivational semantics become taxis participants, provided they retain their verbal and taxis semantics, as well as the property of reverbabilizability, which allows them to be transformed back into the corresponding generating verbs. Affixal “reverbabilizable” deverbatives realize their taxis functions of simultaneity/non-simultaneity in statements containing temporal and other adverbial prepositions. Prepositional-deverbative constructions are transformed into temporal clauses and other adverbial clauses with conjunctions of similar semantics when the deverbative is reverbabilized into a generating verb. A diagnostic test for reverbabilization confirms their verbal and taxis potencies, contextually realized as specific taxis functions. The main

research methods are hypothetical-deductive, inductive, descriptive, contextual and transformational ones. The results of the study make a certain contribution to the theory of taxis and can be used to conduct further research in the field of functional grammar, analyzing the functionality of verbal names in other languages, namely in the comparative typological aspect.

Key words: deverbatives, affixal deverbatives, taxis, primary taxis, secondary taxis, taxis functions

For citation: Arkhipova, I. V. German affixal deverbatives and their taxis functions. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2023;45(6):45–50. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.939

REFERENCES

1. Arkhipova, I. V. The category of taxis in languages with different structures: Monograph. Novosibirsk, 2020. 173 p. (In Russ.)
2. Bolotova, E. V. Aspectual specificity of deverbative agentives in the German language. *Foreign Languages: Linguistic and Methodological Aspects*. 2017;38:85–88. (In Russ.)
3. Bolotova, E. V. On the word-formation tendency of verbal nouns in German-language newspaper texts. *Proceedings of Bashkir University*. 2019;4(1):108–112. (In Russ.)
4. Volkova, I. V. On the status of verbal names in modern German. *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*. 2015;4:147–154. (In Russ.)
5. Glushak, T. S., Balakirev, V. F. On the status of verbal nouns in the language (exemplified by the derivatives with the suffix -ung). *Foreign Languages at School*. 1980;5:17–22. (In Russ.)
6. Zol'nikova, N. N. Derivative models of verbal nouns in the German language. *Science and Culture of Russia*. 2015;1:225–229. (In Russ.)
7. Zimmerfeldt, K. E. On the classification of verbal nouns. *Foreign Languages at School*. 1985;5:12–18. (In Russ.)
8. Karimova, R. H., Bolotova, E. V. Structural-semantic analysis of derivatives with the suffix -ung in the German language (the study of newspaper vocabulary). *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*. 2020;5(211):72–79. (In Russ.)
9. Maslova, N. A. Semantics and syntax of derived nouns in the modern German language. Kazan, 1985. 170 p. (In Russ.)
10. Muryasov, R. Z. Word formation and the theory of nominalization. *Topics in the Study of Language*. 1989;2:39–53. (In Russ.)
11. Pyrikov, A. V. Hidden valency potencies of German verbs and nouns: Monograph. Barnaul, 2019. 59 p. (In Russ.)
12. Alexiadou, A. Nominalizations: A probe into the architecture of grammar. Part II: The aspectual properties of nominalizations, and the lexicon vs syntax debate. *Language and Linguistics Compass*. 2010;4(7):512–523.
13. Ehrich, V., Rapp, I. Sortale Bedeutung und Argumentenstruktur: -ung-Nominalisierungen im Deutschen. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*. 2000;19(2):245–303.
14. Knobloch, C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nennerivation: -ung-Nomina im Deutschen. *Sprachwissenschaft*. 2002;27(3):333–362.
15. Rosdeutscher, A., Kamp, H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of ung-nouns. *The semantics of nominalizations across languages and frameworks*. (M. Rathert, A. Alexiadou, Eds). 2010:169–215.

Received: 9 January 2023; accepted: 26 June 2023